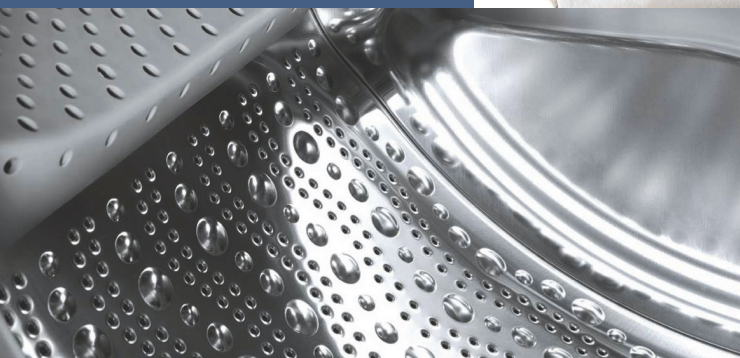




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mašina za pranje veša
WLG24260BY



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za pranje veša

Odlučili ste se za mašinu za pranje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za pranje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet robe marke Bosch svaka mašina za pranje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u odnosu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za pranje vreša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.



Napomene za optimalno korišćenje uređaja / korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)

Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabrajanja se predstavljaju kvadratićem ili povelakama.



Pregled sadržaja

Pre pranja

■ Upotreba u skladu sa odredbama	4
■ Napomene za sigurnost	5
■ Zaštita životne sredine	7
■ Upoznavanje aparata	8
■ Fioka za deterdžent za pranje veša	9
■ Elementi za rukovanje/prikaz	10
■ Najvažnije ukratko	11

Rukovanje uređajem

■ Pranje	12
■ Pregled programa	20
■ Signal	24
■ Vrednosti potrošnje	25
■ Sistem senzora – Tako je inteligentna vaša mašina za pranje veša	27

Čišćenje i održavanje

■ Nega i održavanje	28
■ Napomene na polju za prikaz	32
■ Smetnje, šta činiti?	33
■ Servisna služba	35

Postaviti aparat

■ Obim isporuke	36
■ Postavljanje	38
■ Uklanjanje transportnih osigurača	40
■ Priključak za vodu	42
■ Izravnavanje	45
■ Električni priključak	46
■ Pre 1. pranja	47
■ Transportovanje, na pr. pri preseljenju	48

Pregled sadržaja

49



Upotreba u skladu sa odredbama

- Isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Mašina za pranje veša je prikladna za pranje tkanina pogodnih za mašinsko pranje i vune koja se pere ručno u sapunici.
- Za rad s hladnom vodom za piće i uobičajenim deterdžentima za pranje veša i sredstvima za negu, koja su pogodna za upotrebu u mašinama za pranje veša.
- Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/ pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje bezuslovno se pridržavati uputstava proizvođača.
- Mašinom za pranje veša mogu da rukuju deca od 8 godina, lica sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima i lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su **pod nadzorom** ili ih je podučila za to **odgovorna osoba**.
- Kućne ljubimce držati dalje od mašine za pranje veša. Pročitajte uputstvo za upotrebu i postavljanje i sve druge informacije koje su priložene uz mašinu za pranje veša i postupajte u skladu sa tim. Dokumenta sačuvajte za kasniju upotrebu.



Napomene za sigurnost

⚠ Upozorenje!

Opasnost po život usled električne struje!

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život.

- Vući samo za mrežni utikač, nikada za vod.
- Mrežni utikač umetati/vući samo suvim rukama.

⚠ Upozorenje!

Opasnosti po decu!

- Decu ne ostavljati bez nadzora kod mašine za pranje veša.
- Deca se ne smeju igrati s mašinom za pranje veša.
- Deca se mogu zatvoriti u aparate i dospeti u opasnost po život.
Kod izrabljenih uređaja:
 - Izvući mrežni utikač.
 - Prekinuti mrežni vod i ukloniti sa utikačem.
 - Uništiti bravu na vratima za punjenje.
- Deca ne smeju obavljati radove na čišćenju i održavanju bez nadzora.
- Deca se u igri mogu umotati u ambalažu/folije i delove ambalaže ili ih navući sebi preko glave i ugušiti se.
Ambalažu, folije i delove ambalaže držati dalje od dece.
- Prilikom pranja s visokim temperaturama staklo na vratima za punjenje postaje vruće.
Sprečite decu u tome da dodiruju vruća vrata za punjenje.
- Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu mogu u slučaju gutanja dovesti do trovanja odn. u slučaju kontakta do nadražaja očiju/kože.
Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

⚠ Upozorenje!

Opasnost od eksplozije!

Komadi veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, na pr. sredstvo za uklanjanje mrlja/bezin za pranje mogu nakon punjenja dovesti do eksplozije.

Komade veša prethodno temeljno ručno isprati.

⚠ Pažnja!

Opasnost od opekotina vrelom parom!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispumpavanja vrela sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom. Ostaviti da se sapunica ohladi.

⚠ Pažnja!

Opasnost od oštećenja aparata!

– Zaštitna ploča se može slomiti!

Ne penjati se na mašinu za pranje veša.

– Otvorena vrata za punjenje mogu se slomiti ili se mašina za pranje veša može izvrnuti!

Ne oslanjati se na otvorena vrata za punjenje.

⚠ Pažnja!

Opasnost prilikom posezanja/hvatanja u bubanj dok se obrće!

Prilikom posezanja u bubanj dok se obrće možete povrediti ruke. Ne hvatati u bubanj dok se obrće. Sačekati dok bubanj ne prestane da se obrće.

⚠ Pažnja!

Opasnost u slučaju kontakta s tečnim deterdžentom za pranje veša/sredstvima za negu!

Prilikom otvaranja fioke za deterdžent za pranje veša za vreme rada deterdžent za pranje veša/sredstvo za negu može prsnuti napolje. Oprez prilikom otvaranja fioke za deterdžent za pranje veša. Prilikom kontakta s očima/kožom temeljno isprati/oprati. U slučaju nenamernog gutanja zatražiti lekarski savet.



Zaštita životne sredine

Ambalaža/Stari uređaj










Ambalažu uklonite na otpad ekološki ispravno.

Ovaj aparat je obeležen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU koja se odnosi na stare električne i elektronske aparate (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

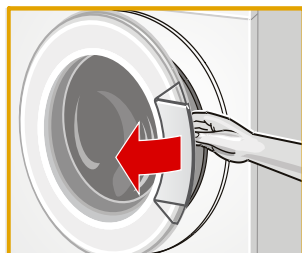
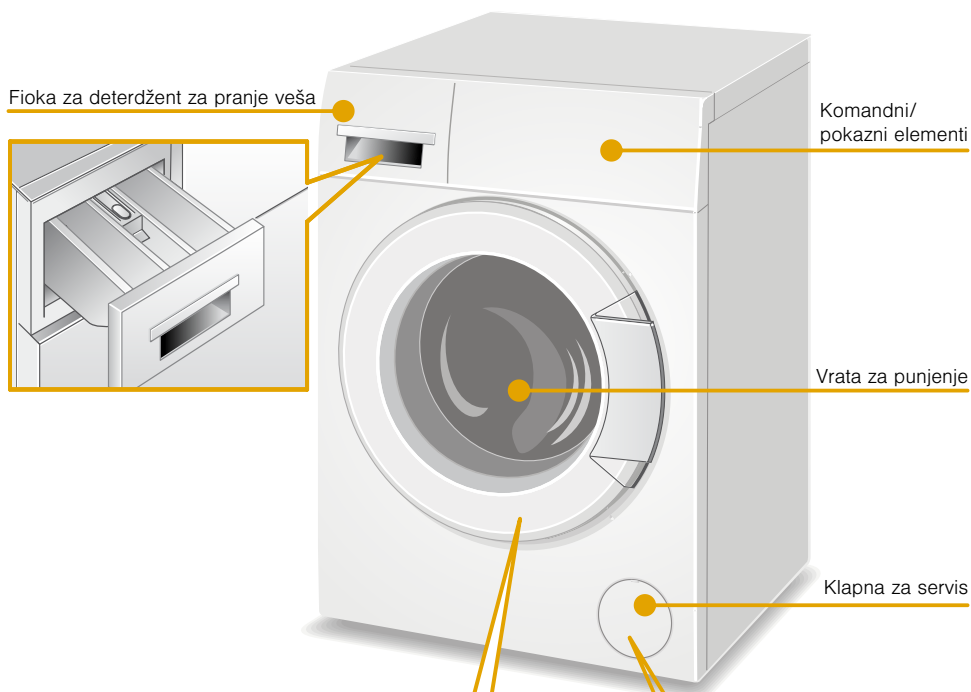
Smernica daje okvir za povraćaj i iskorišćenje starih aparata koji važi širom EU.

Napomene za štednju

- Iskoristite maksimalnu količinu veša za dati program.
- Normalno zaprljan veš prati bez predpranja.
- Umesto   **Cottons** (Pamuk) **90 °C** izabrati program   **Cottons** (Pamuk) **60 °C** i tipku   **EcoPerfect**. Uporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- **Modus štednje energije:** Osvetljenje pokaznog polja se gasi nakon nekoliko minuta,  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) trepti. Za aktiviranje osvetljenja birajte taster po želji.
Modus štednje energije se ne aktivira ako je program u toku.
- Ako će se veš posle toga sušiti u uređaju za sušenje veša, broj obrtaja centrifuge birati prema uputstvu proizvođača uređaja za sušenje.



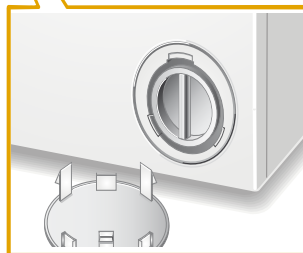
Upoznavanje aparata



Otvaranje vrata za punjenje



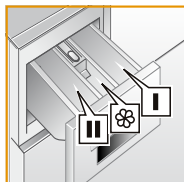
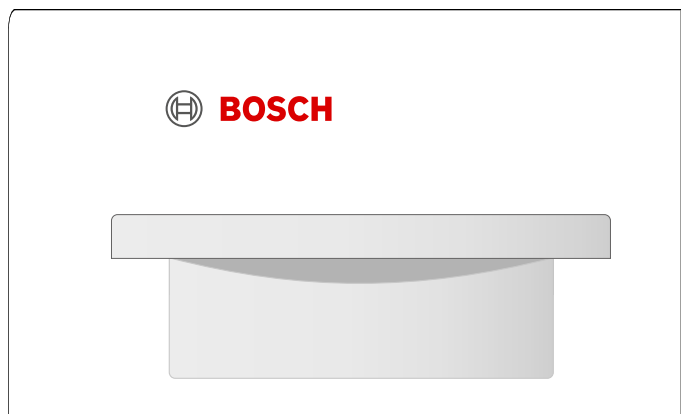
i zatvoriti



Klapna za servis



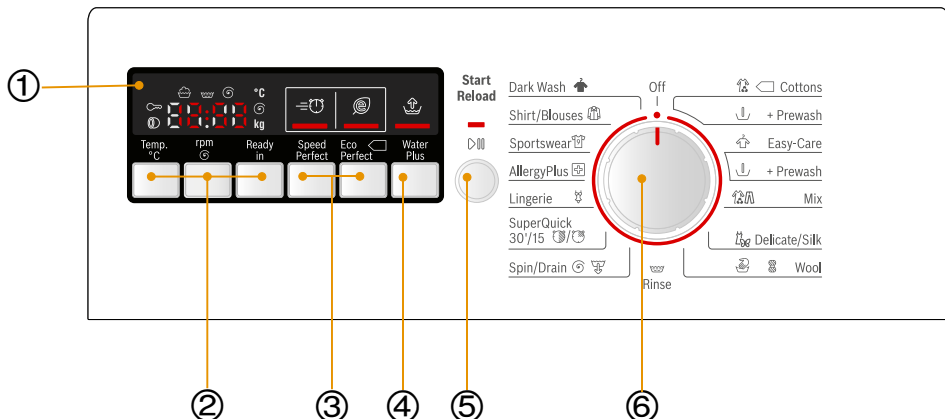
Fioka za deterdžent za pranje veša



- | | |
|-----------|--|
| Komora I | Deterdžent za predpranje veša |
| Komora ⊗ | Omekšivač veša, štirak; ne prekoračiti maks. |
| Komora II | Deterdžent za glavno pranje veša, omekšivač vode, sredstvo za izbeljvanje veša, sredstvo za uklanjanje mrlja |



Elementi za rukovanje/prikaz



① Polje za prikaz za podešavanja i informacije.

U pokaznom polju	Podešavanja	Opis
------------------	-------------	------

cold - 90 °C	Temperatura	Temperatura (c o L d = hladno)
--- 1200* rpm (o/min)	Broj obrtaja centrifuge	Biranje broja obrtaja centrifuge (*zavisno od modela) ili -- (Stop ispiranja = Bez završnog centrifugiranja, nakon zadnjeg ispiranja veš ostaje da leži u vodi).
1-24 (h)	Gotovo za	Kraj programa nakon ...sat.
5.0* kg	Punjenje	maksimalno punjenje (*zavisno od programa)
End	Pokazivanja statusa	Pokazne informacije za tok programa: Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje, Trajanje odnosno kraj programa
		Otvaranje vrata za punjenje, stavljanje veša → <i>Strana 17</i>
		Osigurač za decu → <i>Strana 17</i>

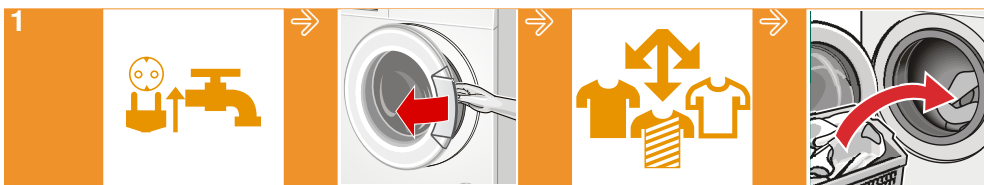
Promena podešavanja izabranog programa i izbor opcija:

- ② Izabrati i promeniti tipke **Temp. °C** (Temperatura), **rpm** (Centrifugiranje) i vreme **Ready in** (Gotovo za).
- ③ ④ Za dodatne opcije izabrati tipke **SpeedPerfect**, **EcoPerfect** i **Water Plus** (Voda Plus).

- ⑤ Pokrenuti program pranja. Tipka **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) za pokretanje, privremni prekid i prekid programa (na pr. naknadno ulaganje veša).
- ⑥ Izabrati program. Moguće je obrtanje u oba pravca. Da bi isključili mašinu za pranje veša, birač programa postaviti na **Off** (Isklj.).



Najvažnije ukratko

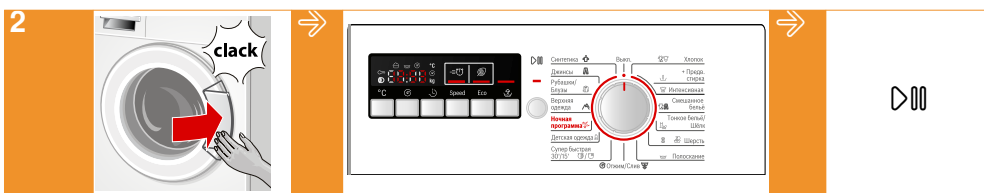


1
Utaknuti mrežni utikač.
Otvoriti slavinu za vodu.

Otvoriti vrata za punjenje.

Sortirati veš.

Veš
Ulaganje veša



2
Zatvoriti vrata za punjenje.

Ako je potrebno promenite podešavanja izabranog programa i izaberite opcije.

Izabrati **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje).



3
Kraj programa

Za isključivanje birač programa postaviti na **Off** (Isklj.).

Zatvoriti slavinu za vodu (kod modela bez Aqua-Stop).



Pranje

- i** – Mašinu za pranje veša **stručno postaviti i priključiti od** → *Strana 38*
- Pre 1. pranja jedanput oprati **bez** veša. → *Strana 47*

1. Pripremanje veša



Sortiranje veša u nastavku:

- vrsti tkanine/vlakna
- boji
- nečistoća
- Pridržavati se uputstava za negu proizvođača
- Podaci na etiketama s uputstvima za negu:



Beli veš 95 °C, 90 °C



Šareni veš 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lako za negu 60 °C, 40 °C, 30 °C



Fini veš 40 °C, 30 °C



Svila i vuna pogodne za ručno i mašinsko pranje hladno, 40 °C, 30 °C



Veš ne prati u mašini.

Štedeti veš i mašinu:

- i** – Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/ pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje bezuslovno se pridržavati uputstava proizvođača.
- Sredstva za čišćenje i sredstva za prethodnu obradu veša (na pr. sredstva za uklanjanje mrlja, sprejove za pretpranje, ...) ne dovoditi u dodir s površinama mašine za pranje veša. Po potrebi ostatke raspršene magle i druge ostatke/kapljice odmah obrišite vlažnom krpom.



- Isprazniti džepove.
- Paziti na metale (kancelarijske spajalice itd.) i ukloniti ih.
- Osetljiv veš (čarape, grudnjake sa žicom itd.) prati u mreži/vreći.
- Zatvoriti patent-zatvarače, zakopčati navlake.
- Iščetkati pesak iz džepova i manžeta.
- Ukloniti kukice za zavesu ili ih vezati u mrežu/vreću.
- Nove tkanine posebno prati.

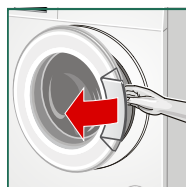
2. Pripremiti aparat



Utaknuti mrežni utikač.

Otvoriti slavinu za vodu.

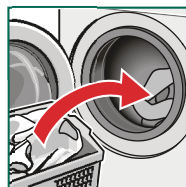
3. Izabrati program i Stavljanje veša u bubanj



1. Otvoriti vrata za punjenje.



2. Proverite, da li je bubanj u potpunosti ispražnjen. Po potrebi ispraznite.



3. Birač programa podesiti na željeni program pranja. Maksimalno opterećenje se prikazuje u pokaznom polju.
4. Umetnuti veš.

i Prethodno sortirane komade veša umetnuti neispresavijano. Izmešati velike i male komade veša. Komadi veša različite veličine bolje se raspoređuju prilikom centrifugiranja. Pojedini komadi veša mogu da dovedu do disbalansa.

4. Dodati deterdžent za pranje veša i sredstvo za negu.

Deterdžent za pranje veša

- Pravilan izbor deterdženta za pranje veša

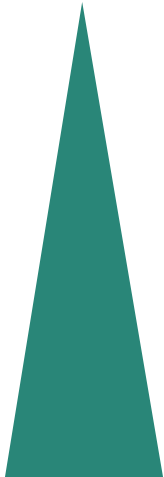
Za pravilan izbor deterdženta za pranje veša, temperature i tretmana veša odlučujuća je oznaka za negu. → takođe www.sartex.ch

Na www.cleanright.eu ćete pronaći mnoštvo drugih informacija o deterdžentima za pranje veša, sredstvima za negu i čišćenje za privatnu upotrebu.

- **Deterdžent za potpuno pranje veša sa optičkim izbeljivačima**
namenjen za beli veš od lana i pamuka otporna na iskuvavanje
Program: Pamuk (Cotton) / Cold °C - maks. 90 °C
 - **Deterdžent za pranje šarenog veša bez sredstva za beljenje i optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od lana ili pamuka
Program: Pamuk (Cotton) / Cold °C - maks. 60 °C
 - **Deterdžent za pranje šarenog/finog veša bez optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od vlakana lakih za održavanje, sintetike
Program: Lako za održavanje (EasyCare) / Cold °C - maks. 60 °C
 - **Deterdžent za pranje finog veša**
namenjen za osetljive fine tekstile, svilu ili viskozu
Program: Fino/svila (Delicates/Silk) / Cold °C - maks. 40 °C
 - **Deterdžent za pranje vunenog veša**
namenjen za vunu
Program vuna (Wool) / Cold °C - maks. 40 °C
- Štednja energije i deterdženta za pranje veša
Kod lako i normalno zaprljanog veša možete da štedite energiju (redukcija temperature pranja) i deterdžent za pranje veša.

Štednja

Redukovana temperatura i količina deterdženta za pranje veša prema preporuci za doziranje



Temperatura prema etiketi sa uputstvom za negu i količina deterdženta za pranje prema preporuci za doziranje/jaka nečistoća

Nečistoća/napomena

lako

Nečistoća i mrlje se ne primećuju. Komadi odeće su poprimili miris tela, npr.:

- laka letnja/sportska odeća (nošena malo časova)
- majice, košulje, bluze (nošene do 1 dan)
- gostinjska posteljina i peškiri (korišćeni 1 dan)

normalno

Nečistoća vidljiva/ili mogu da se prepozna nešto lakih fleka, npr.:

- majice, košulje, bluze (preznojene, više puta nošene)
- peškiri za ruke, posteljina (korišćeni do 1 nedelju)

jako

Nečistoća i/ili mrlje jasno vidljivi npr. krpe za posuđe, dečji veš, radna odeća

Dodati deterdžent za pranje veša i sredstvo za negu

1. Izvucite fioku za deterdžent za pranje veša.
2. Doziranje u komore prema:
 - Nečistoća,
 - sa tvrdoćom vode; to možete da saznate kod Vaše vodovodne službe,
 - navodima proizvođača.

- i** – Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/ pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje molimo da se obavezno pridržavate napomena proizvođača i napomena.
- Guste omekšivače i sredstva za postojanost oblika razrediti s malo vode.
- Sprečava začepljenje!

- Tečni deterdžent za pranje veša usuti u odgovarajuću posudu za doziranje i staviti u bubanj.

5. Individualna podešavanja

- i** Komade veša ne uklještit između vrata za punjenje i gumenog zaptivača.

Zatvoriti vrata za punjenje.



Možete koristiti pokazana prethodna podešavanja ili izabrani program izmenom prethodnih podešavanja ili izborom dodatnih opcija optimalno podesiti prema partiji veša.

- i** Opcije se ne zadržavaju nakon isključivanja i mogu se u zavisnosti od napredovanja programa izabrati odnosno opozvati ili promeniti.

Promena prethodnih podešavanja

■ Temp. °C (Temperatura):

Pre i za vreme programa prikazana temperatura pranja se može menjati. Maksimalno moguća temperatura pranja zavisi od podešenog programa.

■ rpm ⌚ (Centrifugiranje):

za promenu prikazanog broja obrtaja centrifuge ili za izbor -.- (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja, veš nakon poslednjeg ispiranja ostaje u vodi). Maksimalni broj obrtaja centrifuge je zavisn od programa i modela.

■ Ready in (Gotovo za):

za odlaganje vremena Gotovo za (završetak programa);

- i** Prilikom izbora programa pokazuje se trajanje datog programa. Trajanje programa se kod tekućeg programa automatski podešava, ako je na pr. na osnovu promena podešavanja opcija potrebno promeniti trajanje programa.

Pre starta programa možete preliminarno da izaberete završetak programa u koracima u časovima (h=čas) do maksimalno 24h.

Nakon starta pokazuje se prethodno izabrano vreme, na pr. **8:00** h pa se odbrojava unatrag dok ne počne program pranja. Tada se pokazuje trajanje programa, na pr. **2:30**h.

Prethodno izabrano vreme se nakon starta programa može menjati kako sledi:

1. Izabrati **▷|| Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Izabrati tipku **Ready in** (Gotovo za) i promeniti vreme Ready in (Gotovo za).
3. Izabrati **▷|| Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

Izbor opcija

■ **SpeedPerfect:**

Za pranje za kraće vreme uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program. Pridržavati se maks. punjenja.


■ **EcoPerfect:**

Za štednju energije uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program.

■ **Water Plus** (Voda Plus):



Visok nivo vode i dodatno ispiranje, produženo vreme pranja. Za oblasti s vrlo mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata ispiranja.


6. Početak programa

Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Kontrolna sijalica svetli.

7. Za vreme programa


■ **Osigurač za decu**



Da bi se mašina za pranje veša zaštitila od nenamernih izmena podešenih funkcija, može se aktivirati zaštita dece. Aktivirati/deaktivirati: oko 5 sekundi pritisnuti  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Na polju za prikaz se pojavljuje simbol .


-  Osigurač za decu može da ostane aktiviran do sledećeg starta programa i posle isključivanja mašine. Tada pre starta programa deaktivirati zaštitu dece i po potrebi nakon starta programa ponovo aktivirati.

■ **Naknadno stavljanje veša**


Nakon starta programa veš se po potrebi može naknadno uložiti ili izvaditi.

Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Mašina proverava da li je naknadno ulaganje moguće.


Trepte (displeji)  + **NO**, → Naknadno ulaganje nije moguće. Sačekajte dok zasvetle  + **YES** (oko 1 min.).

-  Kod visokog nivoa vode, visoke temperature ili s bubnjem u pokretu vrata za punjenje iz sigurnosnih razloga ostaju zaključana pa naknadno ulaganje nije moguće.

NO → Naknadno ulaganje nije moguće.

Radi nastavka programa birati tipku  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).



 + **YES** svetle → naknadno ulaganje je moguće.

i – Vrata za punjenje otvorite tek kada svetle **oba** simbola  + **YES**.

– Vrata za punjenje ne ostaviti duže vreme otvorena – voda koja se cedi iz veša bi mogla iscuriti.

■ Promena programa

Ako je greškom pokrenut pogrešan program.




1. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Izabrati drugi program.
3. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Novi program kreće od početka.

■ Prekid programa



Kod programa sa visokom temperaturom:

1. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Hlađenje veša: Birajte  **Rinse** (Ispiranje).
3. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

Kod programa s niskom temperaturom:

1. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Birati  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na ---).
3. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

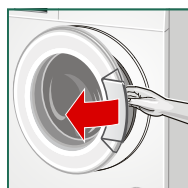
■ Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)

1. Birati  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na ---).
2. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

8. Kraj programa



Na polju za prikaz se pojavljuje **End** (Kraj).



1. Otvoriti vrata za punjenje i izvaditi veš.



- i** – Komade veša ne zaboraviti u bubnju. Oni se mogu uvući prilikom sledećeg pranja ili ofarbati nešto drugo.
- Eventualno prisutna strana tela ukloniti iz bubnja i gumene manžetne – opasnost od rđe.
- Vrata za punjenje i fioku za deterdžent za pranje veša ostaviti otvorene da preostala voda može da se osuši.

Pre isključivanja:

- i** – Uvek izvaditi veš.
 - Uvek sačekati završetak programa, pošto bi inače aparat još mogao biti zaključan. Ako ste slučajno isključili mašinu, ponovo je uključite i pričekajte da se odblokira.
2. Birač programa postavite na **Off** (Isklj.). Aparat je isključen.
 3. Zatvoriti slavinu za vodu.



Kod modela Aqua-Stop nije potrebno. → *Strana 36*



Pregled programa



Prethodna podešavanja programa su **jače** istaknuta.

Program/Vrsta veša

Opcije/Uputstva



Ime programa

Kratko objašnjenje programa odn. za koje je tkanine pogodan.

maks. punjenje

*redukovano punjenje kod opcije **SpeedPerfect**

temperatura u °C koja se može birati

broj obrtaja centrifuge koji se može birati u o/min, maks. broj obrtaja centrifuge zavise od modela

mogućе opcije



Cottons (Pamuk)

otporne tkanine, tkanine otporne na iskuvavanje od pamuka ili lana

+ Prewash (Pretpranje) za jako isprljan veš;
Deterdžent za pranje veša podeliti u komore I i II.

maks. 5 kg/3 kg*

coLD - 60 - 90 °C

--- ... **1200** o/min

, ,



Easy-Care (Lako za negu)

Tkanine od sintetike ili mešovutih vlakana

+Prewash (Pretpranje)
Pretpranje na 30 °C.

maks. 2,5 kg

coLD - 40 - 60 °C

--- ... **1200** o/min

, ,



Mix (Mešano)

Mešovito punjenje koje se sastoji od pamuka i sintetike.

maks. 2 kg

coLD - 40 °C

--- ... **1200** o/min

, ,



Delicate/Silk (Fino/Svila)

Za osetljive tekstile koje mogu da se peru npr. od svile, satena, sintetike ili mešovutih vlakana (npr. svilene bluze, šal).

maks. 2 kg

coLD - 30 - 40 °C

--- ... **600** ... 800 o/min

Koristiti deterdžent pogodan za mašinsko pranje veša za fini veš i/ili svilu.

, ,



Prethodna podešavanja programa su **jače** istaknuta.

Program/Vrsta veša

Opcije/Uputstva



Wool (Vuna)

Tekstili pogodni za ručno ili mašinsko pranje od vune ili sa udelom vune; naročito blag program pranja da bi se izbeglo skupljanje veša, duže programske pauze (tekstili miruju u sapunici za pranje).

i Vuna je životinjskog porekla, na pr.: angora, alpaka, lama, ovca.

i Koristiti deterdžent pogodan za mašinsko pranje veša za vunu.

maks. 2 kg

cold - 30 - 40 °C

--- ... **800** o/min

-



Rinse (Ispiranje)

Posebno ispiranje s centrifugiranjem

-

-

--- ... **1200** o/min



Dark Wash (Veš tamnih boja)

tamne tkanine od pamuka i tamne tkanine koje se lako neguju

maks. 2 kg

cold - 30 - 40 °C

--- ... **800** ...1200 o/min



Shirt/Blouses (Košulje/Bluze)

Košulje koje se ne peglaju od pamuka, lana, sintetike ili mešovityh vlakana.

i Košulje/bluze od svile prati u programu Delicate/Silk (Fino/Svila).

maks. 2 kg

cold - 40 - 60 °C

--- ... **400**... 800 o/min



Sportswear (Sportska odeća)

Tkanine od mikrovlakana za sport i slobodno vreme;

i Veš ne sme biti obrađivan/ne sme se obrađivati omekšivačem.

i Pre pranja fioku za deterdžent za pranje veša (sve komore) temeljno očistiti od ostataka omekšivača.

maks. 2 kg

cold - 30 - 40 °C

--- ... **800** o/min



AllergyPlus (Alergija Plus)

Otporne tkanine, tkanine otporne na iskuavanje od pamuka ili lana.

maks. 4,5 kg/3 kg*






cold - 40 - 60 °C

--- ... **1200** o/min







Prethodna podešavanja programa su **jače** istaknuta.

Program/Vrsta veša	Opcije/Uputstva
 <p>Lingerie (Donji veš) Za osetljive tkanine koje se mogu prati na pr. od somota, čipke, svile ili satena.</p>	maks. 1 kg --- COLD - 30 - 40 °C --- ... 600 o/min = [T], [E], [U]
 <p>SuperQuick 30'/15' (Ekstra kratko 30'/15')</p> <p>Poseban kratak program oko 30 minuta, pogodan za lako zaprljane male partije veša.</p>  <p>i Kraće trajanje programa (oko 15 min) kod funkcije = [T] SpeedPerfect.</p>	maks. 3 kg/1kg* --- COLD - 30 - 40 °C --- ... 800 ... 1200 o/min = [T]
 <p>Spin/ (Centrifugiranje) Posebno centrifugiranje sa brojem obrtaja koji može da se bira</p>	- - --- ... 1200 o/min
 <p>Drain (Ispumpavanje) Ispumpavanje vode za ispiranje kod --- (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja).</p>	-






Štirkanje


-  Veš se ne sme tretirati omekšivačima. Štirkanje je u svim programima pranja moguće tečnim štirkom. Štirak dozirajte prema podacima proizvođača u komoru  (pre toga po potrebi očistite).

Bojenje/dekolorisanje

Bojenje samo u meri uobičajenoj za domaćinstvo. So može da ošteti prohrom! Pridržavati se zahteva proizvođača sredstva za bojenje! Veš **nemojte** da dekolorišete u mašini za pranje veša!

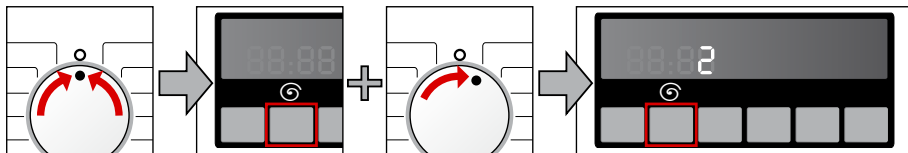
Omekšavanje

Sredstvo za omekšavanje/deterdžent za pranje veša prema navodima proizvođača staviti u komoru **II**. Birač programa staviti na   **Cottons** (Pamuk) **30 °C** i birati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Posle oko 10 minuta birati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Nakon omekšavanja ponovo birati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje), ako program treba da se nastavi. Po potrebi promeniti program.

-  Uložiti veš iste boje. Dodatni deterdžent za pranje veša nije potreban, sapunica za močenje se koristi za pranje.

Podešavanje jačine signala.

1. Aktivirati modus podešavanja jačine zvuka

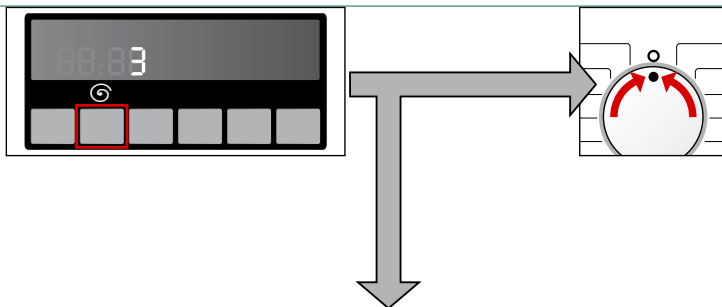


Postavite na **Off** (Isklj.).

Taster držite pritisnut + obrnite jednu poziciju u desno.

Držite pritisnut otprilike sledećih 5 sekundi sve dok ne zasvetle pokazni elementi. Aktiviran je režim podešavanja.

2. a) Podešavanje jačine zvuka za **signale tastera** (zavisno od modela)



Pritiskajte sve dok ne postignete željenu jačinu zvuka.

Postavite na **Off** (Isklj.) kako biste napustili režim podešavanja za jačinu zvuka signala.

2. b) podesiti jačinu signalnog zvuka za **informativne signale**



okrenuti za jedan položaj udesno

Pritiskajte sve dok ne postignete željenu jačinu zvuka.

Postavite na **Off** (Isklj.) kako biste napustili režim podešavanja za jačinu zvuka signala.



Vrednosti potrošnje

Potrošnja energije i vode, trajanje programa i preostala vlaga u glavnim programima

(okvirni podaci)


Program	Punjenje	Potrošnja energije*	Potrošnja vode*	Trajanje programa*
Cottons (Pamuk) 20 °C	5 kg	0,20 kWh	53 l	2 1/4 h
Cottons (Pamuk) 40 °C	5 kg	0,65 kWh	53 l	2 1/4 h
Cottons (Pamuk) 60 °C	5 kg	0,81 kWh	53 l	2 1/4 h
Cottons (Pamuk) 90 °C	5 kg	1,45 kWh	58 l	2 1/4 h
Easy-Care (Lako za negu) 40 °C	2,5 kg	0,48 kWh	50 l	1 3/4 h
Mix (Mešano) 40 °C	2 kg	0,39 kWh	44 l	1 1/4 h
Delicate/Silk (Fino/Svila) 30 °C	2 kg	0,25 kWh	34 l	3/4 h
Wool (Vuna) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	44 l	3/4 h







Program	okvirni podaci za preostalu vlagu**		
	WLG24 ...	WLG20 ...	WLG16 ...
	maks. 1200 obr/min	maks. 1000 obr/min	maks. 800 obr/min
Cottons (Pamuk)	58 %	68 %	80 %
Easy-Care (Lako za negu)	40 %	40 %	40 %
Delicate/Silk (Fino/Svila)	30 %	30 %	30 %
Wool (Vuna)	45 %	45 %	45 %

* U zavisnosti od pritiska, tvrdoće i ulazne temperature vode, temperature prostora, vrste, količine i nečistoće veša, upotrebljenog deterdženta za pranje veša, kolebanja naponske mreže i odabranih dodatnih funkcija vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti.

** Podaci o preostaloj vlazi na bazi ograničenja broja obrtaja za centrifugiranje i maksimalnog punjenja koji zavise od programa.

Ispitivanje efikasnosti Programi za pamučne tkanine

Sledeći programi (standardni programi, označeni ) pogodni su za pranje normalno uprljanih pamučnih tkanina i u odnosu na kombinovanu potrošnju energije i vode najefikasniji.

Standardni programi za pamuk prema odredbi (EU) br. 1015/2010	Punjenje	okvirno trajanje programa
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect	5 kg	4 h
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect	2,5 kg	4 h
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect	2,5 kg	2 1/2 h

Podешavanje programa za provere i etiketiranje energije u skladu sa instrukcijom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15 °C).
Podatak o temperaturi programa orijentiše se prema navedenoj temperaturi na etiketi s uputstvom za negu na tkaninama. Stvarna temperatura pranja može iz razloga štednje energije odstupati od navedene temperature programa.



Sistem senzora – Tako je inteligentna vaša mašina za pranje veša

Automatika za podešavanje količine

U zavisnosti od vrste tkanine i opterećenja, automatsko podešavanje količine optimalno prilagođava upotrebu vode i vreme pranja svakom programu.

Sistem za kontrolu disbalansa

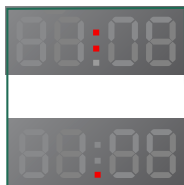
Automatski sistem za kontrolu disbalansa prepoznaje disbalans i višestrukim kratkim pokretanjima centrifuge obezbeđuje ravnomerno raspoređivanje veša.

Iz sigurnosnih razloga se kod vrlo nepovoljnog raspoređivanja veša smanjuje broj obrtaja ili se ne centrifugira.

- i** Stavljati u bubanj male i velike komade veša, *Smetnje, šta da se radi?* → Strana 33

Provera volti (VoltCheck)

Automatski sistem kontrole napona prepoznaje nedozvoljen pad napona. Program se zaustavlja.



- i** Svaki put kada dođe do pada napona, u pokaznom polju trepti dvotačka displeja **Ready in** (Gotovo za). Kada je napajanje ponovo stabilno program se nastavlja. Dvotačka displeja **Ready in** (Gotovo za) više ne trepti. Ako zbog prekida dođe do produženja trajanja programa, na displeju trepti tačka. Sistem kontrole napona se aktivira kada se program pokrene.
- i** Kod ispada struje prekida se proces pranja. Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno.



Nega i održavanje

⚠ Upozorenje!

Opasnost po život usled električne struje!

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život.

Isključiti aparat. Izvući mrežni utikač.

⚠ Pažnja!

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače, na pr. benzin za pranje u mašini za pranje veša mogu se oštetiti konstrukcioni delovi i nastati otrovne pare.

Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače

⚠ Pažnja!

Mašina za pranje veša se može oštetiti!

Kod upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače, na pr. benzina za pranje u ili na mašini za pranje veša mogu se oštetiti površine.

Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače

Kućište mašine/polje sa komandama

- Ostatke deterdženta za pranje veša odmah ukloniti.
- Istrljati mekom, vlažnom krpom.
- Čišćenje vodenim mlazom zabranjeno.

Bubanj za pranje

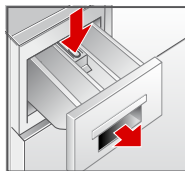
Koristiti sredstvo za čišćenje bez hlora, ne čeličnu vunu.

Uklanjanje kamenca

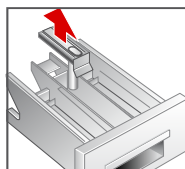
Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno. Ako je ipak potrebno, postupiti prema navodima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Pogodna sredstva za uklanjanje kamenca mogu se nabaviti preko naše internet stranice ili preko servisne službe. → *Strana 35*

Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša

Ako postoje ostaci od deterdženta za pranje veša ili omekšivača:



1. Izvući, utisnuti umetak, fioku sasvim izvući napolje.



2. Izvlačenje umetka: Prstima umetak pritisnite odozdo na gore.

3. Posudu za sipanje deterdženta za pranje veša i umetak očistite vodom i četkom i osušite.

4. Stavite i učvrstite umetak (cilindar nasadite na vodeći klin).

5. Ugurajte fioku za deterdžent za pranje veša.

i Fioku za deterdžent za pranje veša ostaviti otvorenu, da zaostala voda može da se osuši.

Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

⚠ Upozorenje!

Opasnost od opekotina vrelom parom!

Sapunica je prilikom pranja na visokim temperaturama vruća. Prilikom dodira s vrućom sapunicom može doći do opekotina vrelom parom.

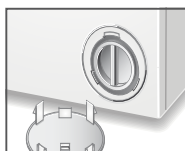
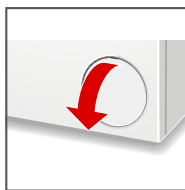
Ostaviti da se sapunica ohladi.

i Zavrnuti slavinu za vodu da voda više ne dotiče i da se ne mora ispuštati preko pumpe za izbacivanje sapunice.

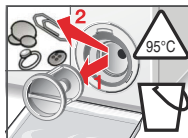
1. Isključiti aparat. Izvući mrežni utikač.

2. Otvoriti i skinuti servisnu zaklopku.

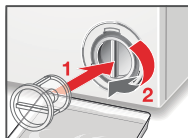
3. Poklopac pumpe pažljivo odvrtati dok sapunica ne počne da curi napolje. Sapunicu ispustiti u prikladnu posudu.



Uputstvo: Preostala voda može da iscuri.



4. Oprezno odvrnuti poklopac pumpe i očistiti unutrašnjost, navoj na poklopcu pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za izbacivanje sapunice mora biti pokretljiv.)



5. Poklopac pumpe ponovo umetnuti i zavrnuti. Drška mora stajati uspravno.
6. Zatvoriti servisni poklopac.



Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru **II** i pokrenuti program Spin/**Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

1. Isključiti aparat. Izvući mrežni utikač.

Uputstvo: Ostatak vode može iscuriti!

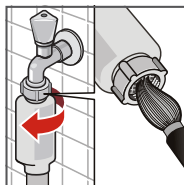


2. Otpustiti obujmicu creva, odvodno crevo pažljivo skinuti.
3. Očistiti odvodno crevo i cevni nastavak sifona.
4. Ponovo staviti odvodno crevo i priključno mesto osigurati crevnom obujmicom.

Sito u dovodu vode začepljeno

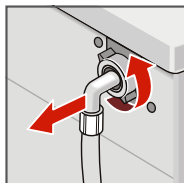
Pritom najpre isključiti pritisak vode u dovodnom crevu:

1. Zatvoriti slavinu za vodu!
2. Izabrati bilo koji program (osim Spin/**Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje)).
3. Izabrati **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Pustite da program radi otprilike 40 sekundi.
4. Birač programa postavite na **Off** (Isklj.). Aparat je isključen. Izvući mrežni utikač.
5. Očistiti sito:

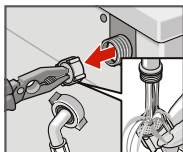


Crevo odvojiti od slavine za vodu.
Sito očistiti malom četkom.

i/ili kod modela Standard:



skinuti crevo na poledini aparata,







Sito izvaditi kleštima i očistiti.









6. Priključiti crevo i proveriti nepropustljivost.



Napomene na polju za prikaz

Displej	Uzrok/Pomoć
Ⓞ	Vrata za punjenje dobro zatvoriti, eventualno uklješten veš.
E:17	Slavinu za vodu sasvim otvoriti. Dovodno crevo presavijeno/ uklješteno. Očistiti sito <i>od</i> → <i>Strana 30</i> Pritisak vode previše mali.
E:18	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena. Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice → <i>Strana 29</i> . Odvodno crevo/ispusna cev začepljena; očistiti odvodno crevo na sifonu. → <i>Strana 30</i>
E:23	Voda u donjem koritu, disbalans aparata. Pozvati servisnu službu! → <i>Strana 35</i>
∞	Zaštita dece je aktivna, deaktivirati → <i>Strana 17</i>
:	Mrežni napon prenizak → <i>Strana 27</i>
.	Podnapon u programu pranja. Program se produžava. → <i>Strana 27</i>
Ostala pokazivanja	Isključiti aparat, sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se displej ponovo pojavi, pozvati servisnu službu → <i>Strana 35</i>

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Voda ističe.	<ul style="list-style-type: none"> – Odvodno crevo dobro pričvrstiti/zameniti. – Pritegnuti spojne zavrtnje dovodnog creva.
Voda ne ulazi. Deterdžent za pranje veša se ne uvlači.	<ul style="list-style-type: none"> –  Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) nije izabrana? – Slavina za vodu nije otvorena? – Eventualno začepljeno sito? Očistiti sito. → <i>Strana 30</i> – Dovodno crevo prelomljeno ili uklješteno?
Vrata za punjenje se ne daju otvoriti.	<ul style="list-style-type: none"> – Sigurnosna funkcija aktivna. Prekid programa? Sačekajte oko 2 min. – - - - (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano?
Program se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> –  Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) ili vreme Ready in (Gotovo za) izabrano? – Vrata za punjenje zatvorena? – Zaštita dece aktivna? Deaktivirajte ga. → <i>Strana 17</i>
Rastvor deterdženta za pranje veša se ne ispumpava.	<ul style="list-style-type: none"> – - - - (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano? – Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 29</i> – Očistiti ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nema greške – voda je ispod vidnog područja.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš mokar/previše vlažan.	<ul style="list-style-type: none"> – Male i velike komade veša rasporediti u bubnju. – Biran previše mali broj obrtaja?
Trajanje programa se menja za vreme ciklusa pranja.	– Nema greške – tok programa se optimizuje za dati proces pranja. To može dovesti do promena u trajanju programa u pokaznom polju.
Zaostala voda je u komori za sredstva za negu.	<ul style="list-style-type: none"> – Nema greške – dejstvo sredstva za negu nije ugroženo. – Eventualno očistiti umetak.
Kratko centrifugiranje više puta.	Nema greške – Sistem za kontrolu disbalansa izjednačava disbalans.
Nastanak mirisa u mašini za pranje.	Program   Cottons (Pamuk) 90 °C sprovedite bez veša. Pritom upotrebiti malo deterdženta za sve vrste veša.

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Trepti pokazivanje statusa  . Eventualno ističe pena iz fioke za deterdžent za pranje veša.	Korišćeno previše deterdženta za pranje veša? Jednu supenu kašiku omekšivača pomešajte sa 1/2 l vode i sipajte u komoru II (<i>ne kod tekstila za spolja, sportsku odeću i tekstila punjenog perjem!</i>). Doziranje deterdženta za pranje veša smanjiti kod sledećeg pranja.
Glasni šumovi, vibracije i "šetanje" prilikom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> - Aparat poravnat? Poravnati aparat. → <i>Strana 45</i> - Nožice aparata fiksirane? Osigurati nožice aparata. → <i>Strana 45</i> - Transportni osigurači uklonjeni? Ukloniti transportne osigurače. → <i>Strana 40</i>
Dupla tačka prikaza Ready in (Gotovo za) (:) treperi u polju za prikaz.	Mrežni napon preizak → <i>Strana 27</i>
Jedna tačka (.) treperi.	Podnapon u programu pranja je doveo do produžetka programa za pranje. → <i>Strana 27</i>
Pokazno polje/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada.	<ul style="list-style-type: none"> - Ispad mreže? - Osigurači su isključeni? Osigurače vratite na početne uslove/zameniti. - Ako se smetnja ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Strana 35</i>
Ostaci deterdženta za pranje navešu.	<ul style="list-style-type: none"> - Ponekad deterdženti za pranje veša bez fosfata sadrže ostatke nerastvorljive u vodi. -  Rinse (Ispiranje) birajte ili veš očetkajte posle pranja.
U statusu dodavanja pojavljuje se  u polju za prikaz.	<ul style="list-style-type: none"> - Nivo vode previše visok. Naknadno ulaganje veša nije moguće. Po potrebi vrata za punjenje odmah zatvoriti. - Birati  Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) radi nastavljajanja programa.
U stanju naknadnog ulaganja u pokaznom polju trepte  +  i tipka  Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje).	Naknadno ulaganje veša nije moguće. Sačekajte dok zasvetle  + YES (oko 1 min.).
Ako smetnju ne možete sami da otklonite (isključivanjem/uključivanjem) ili ako je potrebna popravka:	<ul style="list-style-type: none"> - isključiti aparat i mrežni utikač izvući iz utičnice. - Zatvoriti slavinu za vodu i obavestiti servisnu službu. → <i>Strana 35</i>



Servisna služba

Ako smetnju ne možete sami da otklonite, *Smetnje, šta činiti?* → *Strana 33*, molimo da se obratite našoj servisnoj službi. Mi ćemo uvek naći odgovarajuće rešenje, takođe i da bismo izbegli nepotrebne posete tehničara.

Servisnoj službi navedite broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____ FD _____		Ove podatke ćete naći: Vrata za punjenje iznutra*/otvoren servisni kapak* i poledina aparata. * zavisno od modela
Broj proizvoda	Proizvodni broj	

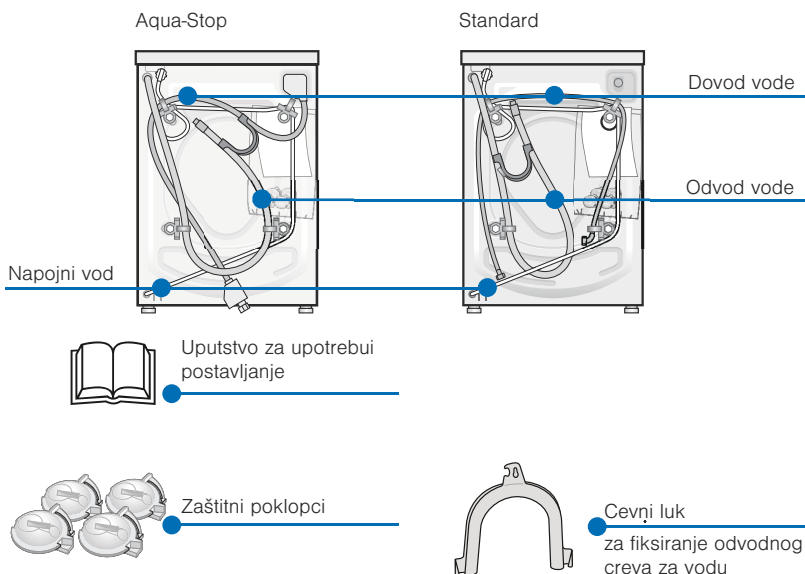
Imajte poverenja u kompetenciju proizvođača.

Obratite nam se. Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti obučeni servisni tehničari sa originalnim rezervnim delovima.



Obim isporuke

zavisno od modela:



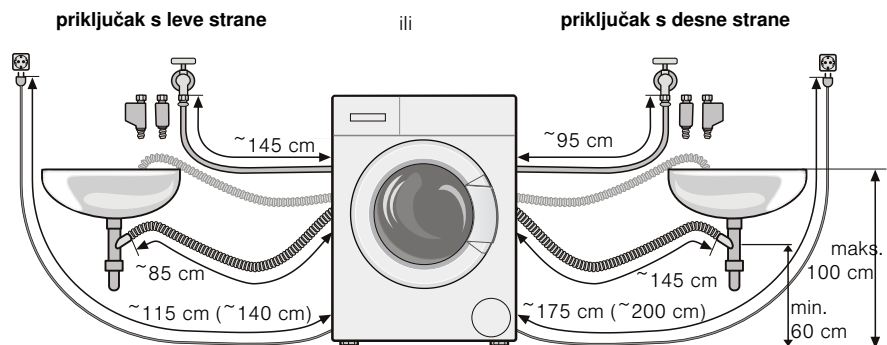
Dodatno potrebno kod priključivanja creva za odvod vode na sifon:

1 crevna obujmica Ø 24–40 mm (specijalizovana prodavnica) za priključenje na sifon, *Priključak za vodu* → *Strana 42*

Korisni alat:

- Libela za ispravljanje → *Strana 45*
- Ključ za zavrtnje sa
SW13: za otpuštanje transportnih osigurača → *Strana 40* i
SW17: za ispravljanje stopica uređaja → *Strana 45*

Dužine creva i kablova



i Kod upotrebe držača za crevo smanjuju se moguće dužine creva!

Može se nabaviti u specijalizovanim prodavnicama/servisnoj službi:

- Produžetak za Aqua-Stop odn. dovodno crevo za hladnu vodu (oko 2,50 m).
Porudžbeni br. WMZ2380
- Duže dovodno crevo (oko 2,20 m) za model Standard.

Tehnički podaci

Dimenzije (visina x širina x dubina)	60 x 40 x 84,8 cm
Težina	65 kg
Priključak za mrežu	Nominalni napon 220-240 V, 50 Hz Nominalna struja 10 A Nominalna snaga 2300 W
Pritisak vode	100-1000 kPa (1-10 bara)
Prijem snage kada je uređaj isključen:	0,13 W
Prijem snage kada je uređaj spreman za rad (neisključen status):	1,60 W



Postavljanje

i Vlaga u bubnju je uslovljena završnom kontrolom.

Sigurno postavljanje

⚠ Upozorenje!

Opasnost od povrede!

- Mašina za pranje veša ima veliku težinu – Oprez/ opasnost prilikom podizanja.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede.
Mašinu za pranje veša ne podizati za istaknute konstrukcione delove.

⚠ Pažnja!

Opasnost od spoticanja!

Usled nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda.
Elastična creva i vodove položiti tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

⚠ Pažnja!

Mašina za pranje veša se može oštetiti!

- Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući.
Mašinu za pranje veša ne postavljati u područjima gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i mašina za pranje veša se može oštetiti.
Mašinu za pranje veša ne podizati za istaknute konstrukcione delove.

- i** – Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.

Površina za postavljanje

- i** Stabilnost je važna da mašina za pranje veša ne šeta!
 - Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
 - Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu

⚠ Upozorenje!

Mašina za pranje veša se može oštetiti!

Mašina za pranje veša prilikom centrifugiranja može šetati i iskrenuti se/pasti s postolja.

Nožice mašine za pranje veša bezuslovno učvrstiti pričvrstnim vezicama.

Pričvrstne vezice: Br. porudžbine WMZ 2200

- i** Kod drvenih greda:
 - Mašinu za pranje veša po mogućstvu postaviti u ugao.
 - Drvenu ploču otpornu na vodu (debljine min. 30 mm) zavrtnjima pričvrstiti za pod.



Uklanjanje transportnih osigurača

⚠ Pažnja!

Mašina za pranje veša se može oštetiti!

Neuklonjeni transportni osigurači mogu prilikom rada mašine za pranje veša na pr. oštetiti bubanj.

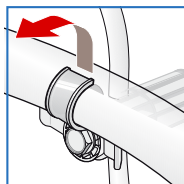
Pre prve upotrebe obavezno kompletno ukloniti sva 4 transportna osigurača i sačuvati ih.

⚠ Pažnja!

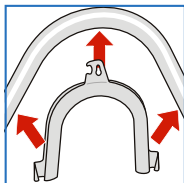
Mašina za pranje veša se može oštetiti!

Da bi se prilikom nekog kasnijeg transporta izbegla oštećenja, transportni osigurači se pre transporta moraju bezuslovno opet ugraditi.

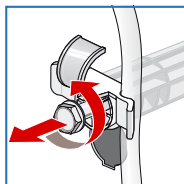
Zavrtnj i čauru čuvati spojene.



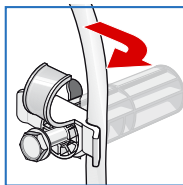
1. Creva izvadite iz držača.



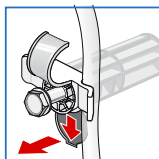
2. Creva izvaditi iz cevnog luka i skinuti cevni luk.



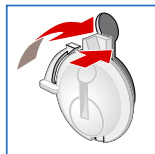
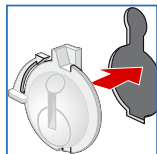
3. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnite i sklonite.



4. Mrežni vod izvaditi iz držača. Uklonite čaure.



5. Umetnite zaštitne poklopce.




Priključak za vodu

Upozorenje!


Opasnost po život usled električne struje!

U slučaju kontakta delova pod naponom sa vodom postoji opasnost po život.

Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).

-  – Da bi se izbeglo curenje ili oštećenja vodom, bezuslovno se pridržavati uputstava iz ovog poglavlja!
- Mašinu za pranje veša koristiti samo s hladnom vodom za piće.
- Ne prključivati na mešovitu bateriju bojlera za vruću vodu koji nije pod pritiskom.
- Koristiti samo isporučeno dovodno crevo ili nabavljeno u ovlašćenoj specijalizovanoj prodavnici, a ne polovno!
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.

Dovod vode

-  Dovodno crevo za vodu ne lomiti, gnječiti, menjati ili presecati (čvrstoća nije više zagarantovana).

Optimalni pritisak vode u vodovodnoj mreži: 100–1000 kPa (1–10 bara)

- S otvorenom slavinom za vodu teče najmanje 8 l/min.
- U slučaju većeg pritiska vode ugraditi redukcioni ventil.

1. Priključiti dovodno crevo za vodu.

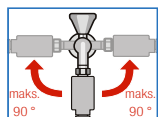
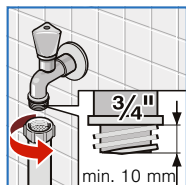
Upozorenje!

Navoji navojnih spojeva mogu se oštetiti!

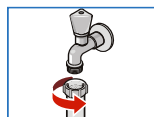
Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

Navojne spojeve pritezati samo ručno.

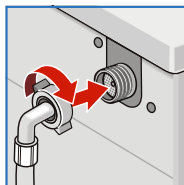
na slavini za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



Aqua-Stop



Standard



na aparatu:
za modele Standard



2. Slavinu za vodu pažljivo otvoriti i pritom proveriti nepropustljivost priključnih mesta.

i Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

- i**
- Crevo za odvod vode ne lomiti ili istezati u dužinu.
 - Visinska razlika između površine postavljanja i odvoda: min. 60 cm – maks. 100 cm

Odvod u umivaonik

⚠ Upozorenje!

Moguće štete izazvane vodom!

Ako okačeno odvodno crevo usled visokog pritiska vode prilikom ispumpavanja klizne sa umivaonika, voda koja ističe može prouzrokovati štete. Odvodno crevo osigurati da ne isklizne.

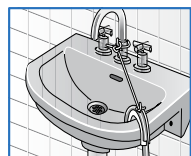
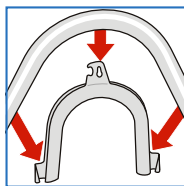
⚠ Pažnja!

Aparat se može oštetiti!

Ako kraj odvodnog creva uranja u ispumpanu vodu, voda se može usisati natrag u aparat!

- Čep za zatvaranje ne sme zatvarati odvod umivaonika.
- Prilikom ispuštanja proveriti da li voda dovoljno brzo otiče.
- Kraj odvodnog creva ne sme biti potopljen u ispuštenu vodu!

Premeštanje odvodnog creva:

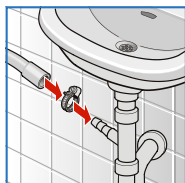


Odvod u sifon

⚠ Upozorenje!

Moguće štete izazvane vodom!

Ako odvodno crevo usled visokog pritiska vode prilikom ispumpavanja klizne sa priključka na sifon, voda koja ističe može prouzrokovati štete. Priključno mesto mora biti osigurano crevnom obujmicom, \varnothing 24–40 mm (specijalizovana prodavnica).



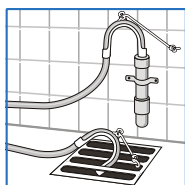
Priključak

Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik

⚠ Upozorenje!

Moguće štete izazvane vodom!

Ako odvodno crevo usled visokog pritiska vode prilikom ispumpavanja isklizne iz plastične cevi, voda koja ističe može prouzrokovati štetu. Odvodno crevo osigurati da ne isklizne.

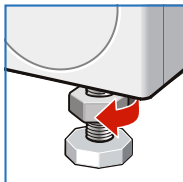


Priključak



Izravnavanje

1. Protunavrtku ključem za vijke odvrnuti u smeru kazaljke na satu.

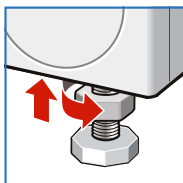


2. Izravnavanje mašine za pranje veša proverite pomoću libele, eventualno korigujte. Visinu promenite obrtanjem stopica uređaja.



- i** Sve četiri stopice uređaja moraju da stoje čvrsto na podu. Mašina za pranje veša se ne sme klimati!

3. Kontra navrtku čvrsto pritegnite za kućište. Stopicu pritom čvrsto držite i ne podešavajte je po visini.



- i**
- Kontra navrtke sve četiri stopice uređaja moraju da budu čvrsto zavrnutе za kućište!
 - Pojava jakog šuma, vibracije i "šetanje" mogu biti posledica nepravilnog izravnavanja!



Električni priključak

Električna sigurnost


Upozorenje!

Opasnost po život usled električne struje!

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život.

- Vući samo za mrežni utikač, nikada za vod.
- Mrežni utikač umetati/vući samo suvim rukama.
- Utikač nikada ne izvlačiti za vreme rada.
- Priključak mašine za pranje veša samo na naizmjeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Napon mreže i podatak o naponu na mašini za pranje veša (pločica s podacima o aparatu) moraju se podudarati.
- Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.

Uveriti se da:

- mrežni utikač i utičnica odgovaraju jedno drugome.
- je presek kabla dovoljan.
- sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- zamenu napojnih vodova (ako je potrebno) vrši samo stručni električar. Rezervni mrežni kabl možete da dobijete kod servisne službe.
- nisu upotrebljeni višestruki utikači/spojnice i produžni kablovi.
- da je prilikom upotrebe prekidača za zaštitu od pogrešne struje primenjen samo tip sa ovim znakom .

Samo ovaj znak garantuje ispunjenje propisa koji danas važe.

- je mrežni utikač pristupačan u svako doba.



Pre 1. pranja

Mašina za pranje veša je pre napuštanja fabrike detaljno pregledana. Da bi se uklonila moguće zaostala voda posle ispitivanja, prvi put prati **bez** veša.

i Mašina za pranje veša mora biti stručno postavljena i priključena prema poglavlju *Postavljanje od* → *Strana 38*.

1. Kontrolišite mašinu.


i Oštećenu mašinu nikada ne puštati u rad! Informišite Vašu servisnu službu. → *Strana 35*

2. Utaknuti mrežni utikač.

3. Otvoriti slavinu za vodu.

4. Uključiti aparat.

5. Zatvorite vrata za punjenje (Ne stavljajte veš!).

6. Birati program  **Cottons** (Pamuk).

7. Podesiti temperaturu **90 °C**.

8. Otvorite fioku za deterdžent za pranje veša.

9. U komoru **II** sipajte otprilike 1 l vode.

10. Koncentrovano sredstvo za pranje malo zaprljanog veša prema navodima proizvođača sipati u komoru **II**.

i Koristiti samo polovinu preporučene količine deterdženta za pranje veša kako bi se izbeglo stvaranje pene. Ne koristiti deterdžent za pranje vune ili finog veša.

11. Zatvorite fioku za deterdžent za pranje veša.

12. Izabrati  **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

13. Na završetku programa isključite uređaj.

Vaša mašina za pranje veša je sada spremna za rad.

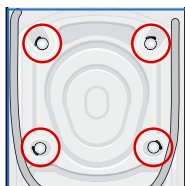


Transportovanje, na pr. pri preseljenju

Pripremni radovi

1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Isključiti pritisak vode u dovodnom crevu. *Održavanje - Sito u dovodu vode* → Strana 30
3. Ispustite preostalu sapunicu. *Održavanje - Pumpa za sapunicu zapušena* → Strana 29
4. Mašinu za pranje veša odvojite od električne mreže.
5. Demontirajte creva.

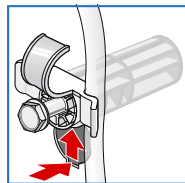
Ugraditi transportne osigurače



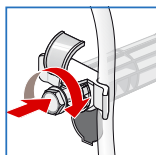
1. Zaštitne poklopce skinite i sačuvajte.



Eventualno upotrebite odvijač.




2. Umetnite sve 4 čaure.



Mrežni vod pričvrstite za držače. Umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje.

Pre puštanja u rad:

- i** – **obavezno** uklonite transportne osigurače!
- Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru **II** i pokrenuti program  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na --).

Pregled sadržaja

A	Ambalaža/, 7	Automatika za podešavanje količine, 27
B	Birač programa, 10	Bojenje, 23
Č	Čišćenje Fioka za deterdžent za pranje veša, 29	Sifon, 30 Sito, 30
D	Dekolorisanje, 23	Dužine creva i kablova, 37
E	Električni priključak, 46	
F	Fioka za deterdžent za pranje veša, 9	
I	Individualna podešavanja, 16 Izbor opcija	, 17 Izravnavanje, 45
K	Kraj programa, 18	Kratko uputstvo, 11
N	Napomene na polju za prikaz, 32 Napomene za sigurnost, 5 Napomene za štednju, 7	Nega, 28 Bubanj za pranje, 28 Kućište mašine/polje sa komandama, 28
O	Obim isporuke, 36 Održavanje, 28	Omekšavanje, 23 Osigurač za decu, 17
P	Početak programa, 17 Polje za prikaz, 10 Postavljanje, 38 Pregled programa, 20 Prekid programa , 18 Priključak za vodu, 42 Dovod vode, 42	Odvod vode, 43 Promena prethodnih podešavanja , 16 Promena programa , 18 Provera volti (VoltCheck), 27 Pumpa za izbacivanje sapunice

začepljena, 29

- R** Rinse Hold (Stop ispiranja), 18
- S** Servisna služba, 35
Signal, 24
Sistem za kontrolu
disbalansa, 27
- Smetnje, šta da se radi?, 33
Sortiranje veša
, 12
Stari uređaj, 7
- Š** Štirkanje, 23
- T** Taster
EcoPerfect , 10, 17
Gotovo za, 10, 16
SpeedPerfect, 10, 17
Spin
(Centrifugiranje), 10, 16
- Start/Pauza, 10
Temperatura, 10, 16
Water Plus (Voda
Plus), 10, 17
Tehnički podaci, 37
- U** Ugraditi transportne osigurače
, 48
Uklanjanje kamenca, 28
Uklanjanje transportnih
osigurača
, 40
- Umetnuti veš
, 13, 16
Upotreba u skladu sa
odredbama, 4
Upoznavanje aparata, 8
Upravljačka ploča, 10
- V** Vađenje veša
, 18
Veš
- Ulaganje veša, 13, 17
Vrednosti potrošnje, 25
- Z** Zaštita životne sredine, 7

Aquastop-garancija

samo za aparate sa Aqua-Stop-om

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

- 1.** Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
- 2.** Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
- 3.** Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor).
- 4.** Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aqua-Stop-priključka na slavini za vodu.
- 5.** Aparat sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu.
- 6.** Međutim u slučaju dužeg odsustvovanja iz vašeg stana, na pr. kod višenedeljnog godišnjeg odmora, treba zatvoriti slavinu za vodu.

Контактне податке за све државе наћи ћете у приложеном списку сервисних служби.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9000960847 (9402)